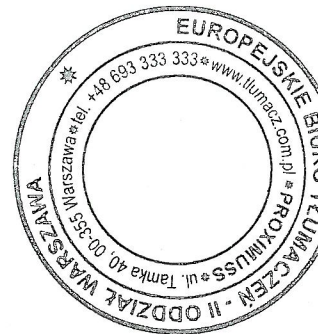




Europejskie Biuro Tłumaczeń – Dział Tłumaczeń Potwierdzonych
00-355 Warszawa, ulica Tamka 40, fax: 022 244 22 07
tel: +48 693 333 333 e-mail: info@tlumacz.com.pl
Strona internetowa: www.tlumacz.com.pl



Barbara Jurczyńska
Tłumacz przysięgły języka angielskiego

Uwierzytelnione tłumaczenie na język polski z języka angielskiego

[przypis tłumacza: dokument podlegający tłumaczeniu sporządzono w dwóch językach. Przetłumaczono wyłącznie treść w języku angielskim]

[czerwona pieczęć podłużna o treści:
POPRAWIONA KOPIA]

[logo: ZU]

Instytut Badań Inżynieryjnych, Przedsiębiorstwo publiczne, Republika
Czeska

ŚWIADECTWO BADANIA

Numer **O-B-01714-20**

Producent

Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowo-Handlowe
„KON-BUD” Małgorzata Cwięka
Motkowice
Nadnidziańska 6
28-313 Imielno
Polska

Produkt

Kocioł gorącej wody

Rodzaj oznaczenia

Setlans Skye, Setlans Skye 15, Setlans Skye
20, Setlans Skye 25, Setlans Skye 30

Setlans Skye Plus 10, Setlans Skye Plus 15,
Setlans Skye Plus 20, Setlans Skye Plus 25,
Setlans Skye Plus 30

Warianty

Setlans Skye Duo 10, Setlans Skye Duo 15,
Setlans Skye Duo 20, Setlans Skye Duo 25,
Setlans Skye Duo 30

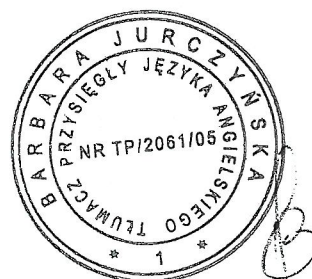
Setlans Skye Total 10, Setlans Skye Total 15,
Setlans Skye Total 20, Setlans Skye Total 25,
Setlans Skye Total 30

Badane kotły

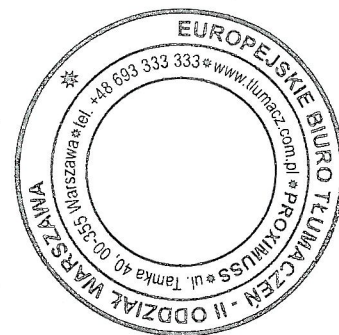
Setlans Skye 10, Setlans Skye 20, Setlans Skye 30

Wymogi dotyczące ekoprojektu

Rozporządzenie Komisji (UE) 2015/1189, załącznik
ii, art. 1



Europejskie Biuro Tłumaczeń – Dział Tłumaczeń Potwierdzonych
 00-355 Warszawa, ulica Tamka 40, fax: 022 244 22 07
 tel: +48 693 333 333 e-mail: info@tlumacz.com.pl
 Strona internetowa: www.tlumacz.com.pl



Metoda badania

Rozporządzenie Komisji (UE) 2015/1189
 ČSN EN 303-5:2013

Metoda ogrzewania

Automatyczna

Preferowane paliwo

pelety drzewne - C1

Wyniki

Rodzaj		Setlans Skye 10	Setlans Skye 15 *)	Setland Skye 20	Setlans Skye 25 *)	Setlans Skye 30
Nominalna moc cieplna						
CO (10% O ₂)	mg/m _n ³	123	101	76	97	117
Lotne związki organiczne- OGC) (10% O ₂)	mg/m _n ³	4	4	3	4	5
Pył (10% O ₂)	mg/m _n ³	17	15	13	16	18
NOx (10% O ₂)	mg/m _n ³	138	141	144	140	136
Wydajność (wartość opałowa netto - NCV)	%	92,2	91,9	91,6	92,5	93,3
Użyteczna wydajność (wartość opałowa brutto - GCV)	%	84,4	84,1	83,8	84,6	85,4

*) wartości przybliżone

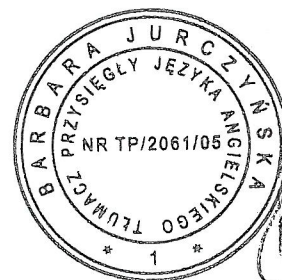
O-B-01714-20, strona 1 (2)

[czerwona pieczęć okrągła o treści w języku obcym]

Instytut Badań Inżynieryjnych, Przedsiębiorstwo publiczne, Hudcova
 424/56b, 621 00 Brno, Republika Czeska
www.szutest.cz

- kolejna strona -

[logo: ZU]



Europejskie Biuro Tłumaczeń – Dział Tłumaczeń Potwierdzonych
 00-355 Warszawa, ulica Tamka 40, fax: 022 244 22 07
 tel: +48 693 333 333 e-mail: info@tlumacz.com.pl
 Strona internetowa: www.tlumacz.com.pl



Rodzaj		Setlans Skye 10	Setlans Skye 15 *)	Setland Skye 20	Setlans Skye 25 *)	Setlans Skye 30
Minimalna moc cieplna						
CO (10% O ₂)	mg/m ³	301	247	187	176	165
Lotne związki organiczne- OGC) (10% O ₂)	mg/m ³	12	10	7	7	7
Pył (10% O ₂)	mg/m ³	19	18	16	17	18
NOx (10% O ₂)	mg/m ³	128	128	129	125	120
Wydajność (wartość opałowa netto - NCV)	%	88,8	90,8	93,0	92,8	92,5
Użyteczna wydajność (wartość opałowa brutto - GCV)	%	81,3	83,1	85,1	84,9	84,7

Emisje sezonowe

CO (10% O ₂)	mg/m ³	274	225	170	164	158
Lotne związki organiczne- OGC) (10% O ₂)	mg/m ³	11	9	6	7	7
Pył (10% O ₂)	mg/m ³	19	18	16	17	18
NOx (10% O ₂)	mg/m ³	130	130	131	127	122
nson	%	81,8	83,3	84,9	84,9	84,8
F1	%	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
F2	%	3,4	2,5	1,5	1,3	1,1

Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń

ns	%	75	78	80	81	81
----	---	----	----	----	----	----

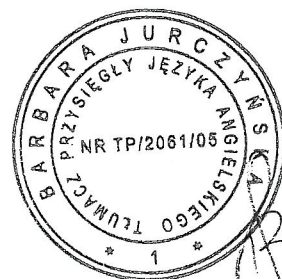
Wskaźnik efektywności energetycznej

EEI		112	115	119	119	119
-----	--	-----	-----	-----	-----	-----

Klasa efektywności energetycznej

	A+	A+	A+	A+	A+
--	----	----	----	----	----

*) wartości przybliżone



Europejskie Biuro Tłumaczeń – Dział Tłumaczeń Potwierdzonych
00-355 Warszawa, ulica Tamka 40, fax: 022 244 22 07
tel: +48 693 333 333 e-mail: info@tlumacz.com.pl
Strona internetowa: www.tlumacz.com.pl



Podstawa wystawienia
świadectwa

Raporty nr 31-10468/21/T, 31-10468/22/T, 31-10468/23/T, 31-10468/24/T i raporty uzupełniające, wydane przez Laboratorium Badawcze nr 1045.1, akredytowane przez CAI, Certyfikat Akredytacji nr 28/2020

Instytut Badań Inżynieryjnych poświadcza niniejszym świadectwem badania, że przeprowadził dla danego produktu odpowiednie badania i obliczenia oraz uzyskał przedstawione powyżej wyniki.

Brno, 2020-07-31

[czerwona pieczęć okrągła o treści w języku obcym]

[nieczytelny podpis odręczny]

Milan Holomek

Kierownik Stacji Badań Ciepłych i Urządzeń Ekologicznych

O-B-01714-20, strona 2 (2)

Instytut Badań Inżynieryjnych, Przedsiębiorstwo publiczne, Hudcova
424/56b, 621 00 Brno, Republika Czeska
www.szutest.cz

- koniec tłumaczenia -

Ja, Barbara Jurczyńska, tłumacz przysięgły języka angielskiego, wpisana na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem TP/2061/05, prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości, niniejszym zaświadczam, że powyższy tekst w języku polskim przetłumaczony z języka angielskiego jest jego wiernym tłumaczeniem.

Numer Rep: 767/2021
Data: 22/04/2021

